



Estratto del verbale della seduta del

11.1.2023

Auszug aus dem Protokoll der Sitzung
vom

DELIBERAZIONE N.

BESCHLUSS Nr.

5

Oggetto:

Betreff:

Approvazione del disegno di legge concernente "Modifica della denominazione ufficiale del Comune di Montagna in Montagna sulla strada del vino".

Genehmigung des Gesetzentwurfs „Änderung der offiziellen Benennung der Gemeinde „Montan“ in „Montan an der Weinstraße““

Maurizio Fugatti	Presidente / Präsident	presente/anwesend
Arno Kompatscher	Vicepresidente sostituto del Presidente / Vizepräsident-Stellvertreter des Präsidenten	presente/anwesend
Giorgio Leonardi	Vicepresidente / Vizepräsident	presente/anwesend
Waltraud Deeg	Assessora / Assessorin	presente/anwesend
Lorenzo Ossanna	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Manfred Vallazza	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Michael Mayr	Segretario generale della Giunta regionale / Generalsekretär der Regionalregierung	presente/anwesend

Su proposta dell'Assessore Lorenzo Ossanna

Auf Vorschlag des Assessors Lorenzo Ossanna

Ripartizione II – Enti locali, previdenza e
competenze ordinamentali

Abteilung II – Örtliche Körperschaften,
Vorsorge und Ordnungsbefugnisse

Ufficio enti locali, elettorale e competenze
ordinamentali

Amt für örtliche Körperschaften und
Ordnungsbefugnisse

In riferimento all'oggetto la Giunta regionale ha discusso e deliberato quanto segue:

Visto l'art. 7, primo comma, dello Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige di cui al DPR 31 agosto 1972, n. 670, secondo il quale con leggi della Regione, sentite le popolazioni interessate, possono essere istituiti nuovi comuni e modificate le loro circoscrizioni e denominazioni:

Visto l'art. 25, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con la legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m., che prevede che da parte del consiglio comunale interessato può anche essere chiesta la modificazione del capoluogo o della denominazione del comune;

Visto l'articolo 301, comma 2, del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige che prevede che le domande relative al cambiamento della denominazione del comune sono presentate alla giunta provinciale che le trasmette entro il termine perentorio di 60 giorni alla giunta regionale, con un proprio motivato parere;

Visto l'art. 31, comma 4, del DPR 1 febbraio 1973, n. 49, come modificato dal DPR 15 luglio 1988, n. 296 concernente Norme di attuazione dello Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige, secondo il quale è possibile prescindere dal referendum qualora i consigli comunali abbiano manifestato il loro avviso favorevole al mutamento di denominazione del comune con la maggioranza dei tre quarti dei consiglieri assegnati;

Visto l'articolo 302, commi 3 e 4, del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige che prevedono che possa prescindere dal referendum sulla proposta di cambiamento di denominazione del comune qualora il consiglio del comune interessato abbia manifestato il proprio parere favorevole con la maggioranza dei tre quarti dei consiglieri assegnati al comune;

Die Regionalregierung hat über die oben genannte Angelegenheit beraten und Folgendes beschlossen:

Aufgrund des Art. 7 Abs. 1 des Sonderstatuts für Trentino-Südtirol gemäß DPR vom 31. August 1972, Nr. 670, laut dem mit Gesetzen der Region – nach Befragung der betroffenen Bevölkerung – neue Gemeinden errichtet und ihre Gebietsabgrenzungen und Benennungen geändert werden können;

Aufgrund des Art. 25 Abs. 4 des mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.d.g.F. genehmigten Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, laut dem von Seiten des betroffenen Gemeinderats auch die Änderung des Hauptortes oder der Benennung der Gemeinde beantragt werden kann;

Aufgrund des Art. 301 Abs. 2 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, laut dem die Anträge betreffend die Umbenennung der Gemeinde bei der Landesregierung einzubringen sind, die sie innerhalb der bindenden Frist von 60 Tagen mit begründeter Stellungnahme an die Regionalregierung weiterleitet;

Aufgrund des Art. 31 Abs. 4 des DPR vom 1. Februar 1973, Nr. 49 betreffend Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol – geändert durch DPR vom 15. Juli 1988, Nr. 296 –, laut dem von der Volksbefragung abgesehen werden kann, wenn sich die Gemeinderäte mit der Mehrheit von drei Vierteln der zugeteilten Gemeinderatsmitglieder für die Umbenennung der Gemeinde aussprechen;

Aufgrund des Art. 302 Abs. 3 und 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, laut denen von der Volksbefragung über den Vorschlag auf Umbenennung der Gemeinde abgesehen werden kann, wenn sich der Gemeinderat der betroffenen Gemeinde mit Dreiviertelmehrheit der der Gemeinde zugewiesenen Gemeinderatsmitglieder für die Umbenennung ausspricht;

Vista la domanda presentata dalla Sindaca del Comune di Montagna in data 30 giugno 2022, in esecuzione della delibera del Consiglio comunale di Montagna numero 24 di data 16 giugno 2022 approvata con voti favorevoli unanimi, espressi nei modi di legge dai 14 Consiglieri presenti (su 15 assegnati), con la quale si richiede la modificazione della denominazione ufficiale del Comune di Montagna in “Comune di Montagna sulla strada del vino”;

Visto il parere favorevole espresso dalla Giunta provinciale di Bolzano con deliberazione n. 516/7.1 del 26 luglio 2022;

Vista la propria deliberazione n. 174 di data 5 ottobre 2022, con la quale la Giunta regionale richiedeva al Consiglio regionale ai sensi e per gli effetti dell’art. 1 del DPR 1 febbraio 1973, n. 49 e s.m., di accertare la sussistenza dei requisiti per presentare il disegno di legge concernente la modificazione della denominazione ufficiale da Comune di “Montagna” a “Montagna sulla strada del vino”, senza dover procedere a consultare gli elettori del Comune di Montagna mediante referendum;

Vista la deliberazione n. 37 di data 16 novembre 2022, con la quale il Consiglio regionale con 61 voti favorevoli ha accertato la sussistenza dei requisiti per non indire il referendum consultivo fra gli elettori residenti nel Comune di Montagna in relazione alla richiesta di modifica della denominazione ufficiale del Comune in “Montagna sulla strada del vino”.

Preso atto che il disegno di legge recante “Modifica della denominazione ufficiale del Comune di Montagna in Montagna sulla strada del vino”, predisposto dalla Ripartizione II “Enti locali, previdenza e competenze ordinamentali”, è stato trasmesso al Consiglio delle autonomie locali

Nach Einsichtnahme in den Antrag der Bürgermeisterin der Gemeinde Montan vom 30. Juni 2022, der in Durchführung des von den 14 (der 15 zugeteilten) anwesenden Gemeinderatsmitgliedern mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen genehmigten Beschlusses des Gemeinderats Montan vom 16. Juni 2022, Nr. 24 eingereicht wurde und mit dem um die Änderung der offiziellen Benennung der Gemeinde Montan in „Gemeinde Montan an der Weinstraße“ ersucht wird;

Nach Einsichtnahme in die von der Südtiroler Landesregierung mit Beschluss vom 26. Juli 2022, Nr. 516/7.1 abgegebene positive Stellungnahme;

Aufgrund des Beschlusses vom 5. Oktober 2022, Nr. 174, mit dem die Regionalregierung den Regionalrat im Sinne und für die Wirkungen des Art. 1 des DPR vom 1. Februar 1973, Nr. 49 i.d.g.F. um Feststellung der Voraussetzungen ersuchte, um den Gesetzentwurf betreffend die Änderung der offiziellen Benennung der Gemeinde „Montan“ in „Montan an der Weinstraße“ einzureichen, ohne die Volksbefragung unter den Wahlberechtigten der Gemeinde Montan durchzuführen;

Aufgrund des Beschlusses vom 16. November 2022, Nr. 37, mit dem der Regionalrat mit 61 Ja-Stimmen die Voraussetzungen festgestellt hat, um von der Abhaltung einer Volksbefragung unter den Wahlberechtigten der Gemeinde Montan in Bezug auf die beantragte Änderung der offiziellen Benennung der Gemeinde in „Montan an der Weinstraße“ absehen zu können;

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass der von der Abteilung II – Örtliche Körperschaften, Vorsorge und Ordnungsbefugnisse ausgearbeitete Gesetzentwurf „Änderung der offiziellen Benennung der Gemeinde „Montan“ in „Montan an der Weinstraße“ dem Rat der örtlichen Autonomien der

della provincia di Trento e al Consiglio dei comuni della provincia di Bolzano, per l'espressione del parere ai sensi dell'articolo 3 della legge regionale 23 febbraio 2011, n. 1 (*"Partecipazione dei Consigli delle autonomie locali all'attività legislativa e amministrativa della Regione"*);

Visto il parere favorevole al disegno di legge espresso dal Consiglio delle autonomie locali della provincia di Trento, comunicato con nota di data 15 dicembre 2022;

Visto il parere favorevole al disegno di legge espresso dal Consiglio dei comuni della provincia di Bolzano, comunicato con nota di data 19 dicembre 2022;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

delibera

1. di approvare il disegno di legge avente ad oggetto "Modifica della denominazione ufficiale del Comune di Montagna in Montagna sulla strada del vino", nonché la relazione illustrativa, allegati alla presente deliberazione quale parte integrante e sostanziale;
2. di trasmettere il disegno di legge al Consiglio regionale per l'ulteriore corso.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- a) ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento da parte di chi via abbia interesse entro 60 giorni ai sensi dell'art. 29 del decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104;

Provinz Trient und dem Rat der Gemeinden Südtirols zur Stellungnahme im Sinne des Art. 3 des Regionalgesetzes vom 23. Februar 2011, Nr. 1 (*Beteiligung der Räte der örtlichen Autonomien an der Gesetzgebungs- und Verwaltungstätigkeit der Region*) übermittelt wurde;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben vom 15. Dezember 2022, mit dem der Rat der örtlichen Autonomien der Provinz Trient seine Zustimmung zum Gesetzentwurf mitgeteilt hat;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben vom 19. Dezember 2022, mit dem der Rat der Gemeinden Südtirols seine Zustimmung zum Gesetzentwurf mitgeteilt hat;

beschließt die Regionalregierung

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

1. den Gesetzentwurf „Änderung der offiziellen Benennung der Gemeinde „Montan“ in „Montan an der Weinstraße““ und den Begleitbericht, die diesem Beschluss als ergänzender und wesentlicher Bestandteil beiliegen, zu genehmigen;
2. dem Regionalrat den Gesetzentwurf für die weiteren Handlungen zu übermitteln.

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb von 60 Tagen im Sinne des Art. 29 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 2. Juli 2010, Nr. 104 einzulegen ist;

b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni ai sensi del DPR 24 novembre 1971, n. 1199.

b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

IL PRESIDENTE

IL SEGRETARIO GENERALE
DELLA GIUNTA REGIONALE

DER PRÄSIDENT

DER GENERALSEKRETÄR
DER REGIONALREGIERUNG

Maurizio Fugatti

firmato digitalmente / digital signiert

Michael Mayr

firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).

**MODIFICA DELLA
DENOMINAZIONE UFFICIALE
DEL COMUNE DI “MONTAGNA”
IN “MONTAGNA SULLA
STRADA DEL VINO”**

**ÄNDERUNG DER OFFIZIELLEN
BENENNUNG DER GEMEINDE
„MONTAN“ IN „MONTAN AN
DER WEINSTRASSE“**

RELAZIONE

Con nota di data 30 giugno 2022 la Sindaca del Comune di Montagna, in esecuzione della delibera del Consiglio comunale di Montagna di data 16 giugno 2022 n. 24, presentava domanda alla Giunta regionale, intesa ad ottenere la modifica della denominazione del Comune da "Montagna" a "Montagna sulla strada del vino".

La Giunta provinciale di Bolzano con propria deliberazione n. 516/7.1 di data 26 luglio 2022 ha espresso parere favorevole in merito alla richiesta di modifica della denominazione del Comune di Montagna in Comune di "Montagna sulla strada del vino", come previsto dall'art. 301 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.

Il provvedimento deliberativo del Consiglio comunale di Montagna che dà avvio alle procedure intese a ottenere l'emanazione di un provvedimento legislativo ex art. 7 dello Statuto speciale per la modifica della denominazione ufficiale del Comune da "Montagna" a "Montagna sulla strada del vino", è stato approvato con il voto unanime di 14 consiglieri comunali presenti e votanti (su 15 assegnati). Si sono pertanto realizzati i presupposti di legge per proporre al Consiglio regionale di prescindere dalla consultazione popolare di tutti gli elettori residenti nel Comune di Montagna, prima di procedere alla presentazione del disegno di legge, così come disposto dall'art. 1 del DPR 1 febbraio 1973, n. 49 e s.m..

Con propria deliberazione n. 174 di data 5 ottobre 2022 la Giunta regionale richiedeva al Consiglio regionale ai sensi e per gli effetti dell'art. 1 del DPR 1 febbraio 1973, n. 49 e s.m., di accertare la sussistenza dei requisiti per presentare il disegno di legge concernente la modificazione della denominazione ufficiale da Comune di "Montagna" a "Montagna sulla strada del vino", senza dover procedere a consultare gli elettori del Comune di Montagna mediante referendum.

Con deliberazione n. 37 di data 16 novembre 2022 il Consiglio regionale con 61 voti favorevoli ha accertato la sussistenza dei requisiti per non indire il referendum consultivo fra gli elettori residenti nel Comune di Montagna in relazione alla richiesta di modifica della denominazione ufficiale del Comune in "Montagna sulla strada del vino".

La proposta di disegno di legge è stata inviata al Consiglio delle Autonomie di Trento e al Consiglio dei Comuni di Bolzano per l'acquisizione del parere obbligatorio congiunto previsto dall'art. 3 della legge regionale 23 febbraio 2011 n. 1.

Il Consiglio delle autonomie locali della provincia di Trento, con nota di data 15.12.2022 e il Consiglio dei comuni della provincia di Bolzano, con nota di data 19.12.2022, hanno comunicato il proprio parere favorevole alla proposta di disegno di legge in oggetto.

A conclusione dell'iter sopra descritto la Giunta regionale presenta al Consiglio regionale l'allegato disegno di legge con il quale si provvede a modificare, secondo quanto richiesto dal Consiglio comunale, la denominazione ufficiale in lingua italiana del Comune di Montagna in "Montagna sulla strada del vino" e quella in lingua tedesca da „Montan“ a „Montan an der Weinstraße“.

BEGLEITBERICHT

Mit Schreiben vom 30. Juni 2022 hat die Bürgermeisterin der Gemeinde Montan in Durchführung des Beschlusses des Gemeinderats Montan vom 16. Juni 2022, Nr. 24 Antrag auf Änderung der Benennung der Gemeinde „Montan“ in „Montan an der Weinstraße“ bei der Regionalregierung eingereicht.

Die Südtiroler Landesregierung hat mit Beschluss vom 26. Juli 2022, Nr. 516/7.1 eine positive Stellungnahme zum Antrag auf Änderung der Benennung der Gemeinde „Montan“ in „Montan an der Weinstraße“ gemäß Art. 301 des mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.d.g.F. genehmigten Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol abgeben.

Der Beschluss des Gemeinderats Montan betreffend die Einleitung des Verfahrens zum Erlass einer gesetzlichen Maßnahme gemäß Art. 7 des Sonderstatuts zur Änderung der offiziellen Benennung der Gemeinde „Montan“ in „Montan an der Weinstraße“ wurde von den 14 (der 15 zugewiesenen) anwesenden und abstimmenden Gemeinderäten einstimmig genehmigt. Demzufolge sind die gesetzlichen Voraussetzungen gegeben, um dem Regionalrat den Antrag zu stellen, im Sinne des Art. 1 des DPR vom 1. Februar 1973, Nr. 49 i.d.g.F. vor Einbringung des Gesetzentwurfs von der Volksbefragung aller Wahlberechtigten der Gemeinde Montan abzusehen.

Mit Beschluss vom 5. Oktober 2022, Nr. 174 ersuchte die Regionalregierung den Regionalrat im Sinne und für die Wirkungen des Art. 1 des DPR vom 1. Februar 1973, Nr. 49 i.d.g.F. um Feststellung der Voraussetzungen, um den Gesetzentwurf betreffend die Änderung der offiziellen Benennung der Gemeinde „Montan“ in „Montan an der Weinstraße“ einzureichen, ohne die Volksbefragung unter den Wahlberechtigten der Gemeinde Montan durchzuführen.

Mit Beschluss vom 16. November 2022, Nr. 37 hat der Regionalrat mit 61 Ja-Stimmen die Voraussetzungen festgestellt, um von der Abhaltung einer Volksbefragung unter den Wahlberechtigten der Gemeinde Montan in Bezug auf die beantragte Änderung der offiziellen Benennung der Gemeinde in „Montan an der Weinstraße“ absehen zu können.

Der diesbezügliche Gesetzentwurf wurde dem Rat der örtlichen Autonomien der Provinz Trient und dem Rat der Gemeinden Südtirols zwecks Abgabe der obligatorischen gemeinsamen Stellungnahme gemäß Art. 3 des Regionalgesetzes vom 23. Februar 2011, Nr. 1 übermittelt.

Der Rat der örtlichen Autonomien der Provinz Trient und der Rat der Gemeinden Südtirols haben mit Schreiben vom 15.12.2022 bzw. mit Schreiben vom 19.12.2022 ihre positive Stellungnahme zum genannten Gesetzentwurf mitgeteilt.

Zum Abschluss des beschriebenen Verfahrens legt die Regionalregierung dem Regionalrat den beiliegenden Gesetzentwurf vor, mit dem die offizielle Benennung der Gemeinde Montan gemäß Antrag des Gemeinderats in deutscher Sprache von „Montan“ in „Montan an der Weinstraße“ und in italienischer Sprache von „Montagna“ in „Montagna sulla strada del vino“ geändert wird.

DISEGNO DI LEGGE

Modifica della denominazione ufficiale del Comune di “Montagna” in “Montagna sulla strada del vino”

Articolo 1

Modifica della denominazione ufficiale del Comune di “Montagna” in “Montagna sulla strada del vino”

1. La denominazione ufficiale del Comune di Montagna in provincia di Bolzano è modificata in “Montagna sulla strada del vino”.

GESETZENTWURF

Änderung der offiziellen Benennung der Gemeinde „Montan“ in „Montan an der Weinstraße“

Art. 1

Änderung der offiziellen Benennung der Gemeinde „Montan“ in „Montan an der Weinstraße“

(1) Die offizielle Benennung der Gemeinde Montan in der Provinz Bozen wird in „Montan an der Weinstraße“ geändert.